

Znak sprawy *GI-MZUT.2611.7.2015*

ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, do którego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych

I. Nazwa oraz adres Zamawiającego:

Główny Urząd Geodezji i Kartografii, 00-926 Warszawa, ul. Wspólna 2

fax. (22) 628 34 67, e-mail: dyr.generalny@gugik.gov.pl

zaprasza do złożenia ofert na:

Tłumaczenie z języka angielskiego na język polski (wraz z weryfikacją tłumaczenia) projektu rozporządzenia holenderskiego Ministerstwa Infrastruktury i Środowiska pt. „Large-Scale Topography Basic Register LTB Data Catalogue 1.1.1”

II. Opis przedmiotu zamówienia::

1. Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenie z języka angielskiego na język polski wraz z weryfikacją tłumaczenia projektu rozporządzenia opracowanego przez holenderskie Ministerstwo Infrastruktury i Środowiska pt. „Large-Scale Topography Basic Register LTB Data Catalogue 1.1.1”. Tekst jest projektem rozporządzenia ustanawiającego przepisy dotyczące podstawowego rejestru danych topograficznych z opracowań wielkoskalowych.
2. Zamawiający przeznaczył na realizację zamówienia podstawowego i opcjonalnego kwotę: **8 500,00 zł brutto**.

III. Termin wykonania zamówienia:

Termin wykonania przedmiotu zamówienia wynosi od dnia zawarcia Umowy do 1.12.2015 r.

IV. Informacja o wymaganiach stawianych wykonawcom oraz oświadczeniach i dokumentach, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

1. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy wykazą się doświadczeniem należytego wykonania, w okresie ostatnich 3 (trzech) lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej dwóch usług polegających na tłumaczeniu tekstów o tematyce geodezyjnej lub kartograficznej lub geoinformacyjnej z języka angielskiego na język polski.
2. Na potwierdzenie spełniania warunków wraz z ofertą należy złożyć:
 - 1) wypełniony i podpisany przez wykonawcę Formularz ofertowy, stanowiący Załącznik nr 1 do *Zaproszenia do złożenia oferty*;
 - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert – oryginał lub kserokopia poświadczona za zgodność z oryginałem przez wykonawcę,
 - 3) wykaz wykonanych w okresie ostatnich trzech lat przed terminem składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie usług, o których mowa w ust. 1, oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że te usługi zostały wykonane należycie.

V. Miejsce, termin i forma składania ofert:

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Urzędu w terminie **do dnia 2.11.2015 r.** włącznie w formie:
 - 1) pisemnej lub osobiście na adres: Główny Urząd Geodezji i Kartografii, 00-926 Warszawa, ul. Wspólna 2 pok. nr 3099, lub
 - 2) fax nr: (22) 628 34 67, lub
 - 3) w wersji elektronicznej na adres e-mail: dyr.generalny@gugik.gov.pl.
2. Ofertę składa wykonawca uprawniony do składania wiążących oświadczeń woli.
3. Osobą uprawnioną do kontaktowania się z Wykonawcami i udzielania wyjaśnień dotyczących postępowania jest:

Pani Lidia Wyszomirska, fax: (22) 56 31 364, e-mail: dyr.generalny@gugik.gov.pl
4. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie warunków zamówienia, w formie wskazanej w ust. 1, nie później niż na dwa dni przed terminem składania ofert.

VI. Opis sposobu obliczenia ceny:

1. Na formularzu ofertowym należy przedstawić cenę netto i brutto wykonania przedmiotu zamówienia oraz kwotę podatku VAT.
2. Wartość cenową należy wpisać w polskich złotych z precyzją do dwóch miejsc po przecinku.
3. Cena zawiera wszystkie koszty przedmiotu zamówienia.
4. Rozliczenia między Zamawiającym i Wykonawcą będą prowadzone w polskich złotych.

VII. Kryteria oceny ofert:

1. Zamawiający weźmie pod uwagę tylko te oferty, w których zostanie wykazane, że wykonawca spełnia wymagania, o których mowa w Rozdz. IV ust. 1.
2. Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następującego kryterium:

Cena – 100 %

3. Oferty zostaną ocenione w sposób przedstawiony poniżej:

Kryterium: Cena (C) – maksymalna ilość punktów, jaką może uzyskać oferta – 100 pkt.

Ocena oferty zostanie dokonana wg poniższego wzoru (z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku):

$$P = \frac{C_{\min}}{C_i} \times 100$$

gdzie:

P - punktacja na podstawie kryterium ceny,

C_{\min} - najniższa cena uwzględniona w ofertach badanych nie podlegających odrzuceniu,

C_i - cena uwzględniona w ofercie badanej.

4. W toku badania i oceny ofert zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawcę wyjaśnień dotyczących treści złożonej oferty.
5. Oferta, która otrzyma największą liczbę punktów, zostanie uznana za najkorzystniejszą.
6. Zawiadomienie o wyborze najkorzystniejszej oferty zostanie przekazane wykonawcom drogą mailową oraz zostanie opublikowane na stronie internetowej Zamawiającego.

VIII. Załącznik:

- 1) wzór formularza oferty,
- 2) wzór umowy,
- 3) tekst do tłumaczenia.

ZATWIERDZAM

DYREKTOR

Departamentu Geodezji, Kartografii
i Systemów Informacji Geograficznej

Jerzy Zieliński